



أَعْبَادَ الْمَسِيحِ

О, ТІ, ЯКІ
ПОКЛОНЯЮТЬСЯ
ХРИСТУ!!

ПОЕМА ІБН АЛЬ-КАЙЇМА

عربي - الأوكرائانية **АРАБСКО-УКРАЇНСЬКА**

ПІДГОТОВЛЕНО КОМІТЕТОМ КОЛЕДЖУ СУННА,
ПІД КЕРІВНИЦТВОМ :

ШЕЙХА ХАЙСАМА САРХАНА

(КОЛИШНІЙ ВИКЛАДАЧ У МЕЧЕТІ ПРОРОКА ﷺ)

SARHAAN.COM

О, ті, які поклоняються Христу! Поема Ібн аль-Кайіма

أَعْبَادَ الْمَسِيحِ لَنَا سُؤَالَ * نُرِيدُ جَوَابَهُ مَمْنٌ وَعَاهُ

О, ті, які поклоняються Христу, у нас є питання:
шукаючи відповіді від тих, хто [нібито] розуміє.

إِذَا مَاتَ الْإِلَهُ بِصُنْعِ قَوْمٍ * أَمَاتُوهُ فَمَا هَذَا الْإِلَهُ؟

Якщо Бог був вбитий діями людей,
що це за Бог?

وَهَلْ أَرْضَاهُ مَا نَأَلُوهُ مِنْهُ؟ * فَبُشِّرَاهُمْ إِذَا نَأَلُوا رِضَاهُ

Чи був Він задоволений тим, що з Ним зробили?
Якщо так, то радісна звістка їм за досягнення Божественної та Великої Насолоди

وَإِنْ سَخِطَ الَّذِي فَعَلُوهُ * فِيهِ فَقَوُّهُمْ إِذَا أَوْهَتْ قُوَاهُ

Але якщо Він був незадоволений їхньою дією на Нього,
Це означає, що їхня сила підкорила собі Його Силу та Наказ!

وَهَلْ بَقِيَ الْوُجُودُ بِلَا إِلَهٍ * سَمِيعٍ يَسْتَجِيبُ لِمَنْ دَعَاهُ؟

Невже все існування залишилося без підтримки Бога,
який чує благання [не кажучи вже про відповіді] тим, хто благає до Нього?

وَهَلْ خَلَّتِ الطَّبَاقُ السَّبْعُ * لَمَّا تَوَى تَحْتَ التَّرَابِ، وَقَدْ عَلَاهُ

І хіба стали порожніми сім небес,
Коли Він лежав під землею, незважаючи на те, що знаходився над та за межами?

وَهَلْ خَلَّتِ الْعَوَالِمُ مِنْ إِلَهٍ * يُدَبِّرُهَا، وَقَدْ سُمِرَتْ يَدَاهُ؟

Невже світи позбавлені Бога, який керує ними та Чиї руки прибиті цвяхами?

وَكَيْفَ تَخَلَّتِ الْأَمْلاَكُ عَنْهُ * بِنَصْرِهِمْ، وَقَدْ سَمِعُوا بُكَاهُ؟

І як сміють Ангели залишити Його ридати,
Не допомагаючи і не рятуючи – спостерігаючи з боку?

وكيف أطاقَت الخَشَبَاتُ حَمْلَ ال * إله الحق مشدودا قفاه؟

Як могли дерев'яні палиці витримати,
Вагу Істинного Бога, коли Він був прив'язаний?

وَكَيْفَ دَنَا الْحَدِيدُ إِلَيْهِ حَتَّى * يُخَالِطَهُ، وَيَلْحَقَهُ أَذَاهُ؟

І як могли Його залізні цвяхи пронизати,
Так завдавши Йому шкоди, невже Він не зміг протистояти?

О, ті, які поклоняються Христу! Поема Ібн аль-Кайіма

وَكَيْفَ تَمَكَّنَتْ أَيْدِي عَدَاةٍ * وَطَالَتْ حَيْثُ قَدْ صَفَعُوا قَفَاهُ؟

І як могли руки Його ворогів здобути силу,
дотягнутися до Нього і вдарити Його ззаду – це логічно і має здоровий глузд??

وَهَلْ عَادَ الْمَسِيحُ إِلَى حَيَاةٍ * أَمْ الْمُحْيَى لَهُ رَبٌّ سِوَاهُ؟

Чи повернувся Христос до життя, чи у воскреслого був інший Господь, крім Нього?

وَيَا عَجَباً لِقَبْرِ ضَمَّ رَبًّا * وَأَعْجَبُ مِنْهُ بَطْنٌ قَدْ حَوَاهُ

Дивно, що могила – Богу – була обмежена,
Чуже навіть череву, в якому Він був усередині!

أَقَامَ هُنَاكَ تِسْعًا مِنْ شُهُورٍ * لَدَى الظُّلُمَاتِ مِنْ حَيْضِ غَدَاهُ

Дев'ять місяців Він залишався,
Живлячись кров'ю, у темряві, із заплющеними очима!

وَشَقَّ الْفَرْجَ مَوْلُودًا صَغِيرًا * ضَعِيفًا، فَاتِحًا لِلتَّذْيِ فَاهُ

Потім його витягли з утроба ще немовлям,
Залежний від молока, тягнучись ротом до грудей.

وَيَأْكُلُ، ثُمَّ يَشْرَبُ، ثُمَّ يَأْتِي * بِلَازِمِ ذَاكَ، هَلْ هَذَا إِلَهُ؟

Він їв і пив і робив те, що з цього випливало природним шляхом.
Це [те, що ви називаєте] Богом?

تَعَالَى اللَّهُ عَنِ إِفْكِ النَّصَارَى * سَيُسْأَلُ كُلَّهُمْ عَمَّا افْتَرَاهُ

Нехай буде піднесений Бог над брехнею християн!
Всі ці брехуни будуть притягнуті до відповідальності за такий глибокий наклеп.

أَعْبَادَ الصَّلِيبِ، لِأَيِّ مَعْنَى * يُعْظَمُ أَوْ يُقَبَّحُ مَنْ رَمَاهُ؟

Про Хрестопоклонники, який сенс у шануванні чи ганьбі того, хто його покинув?

وَهَلْ تَقْضَى الْعُقُولُ بِغَيْرِ كَسْرٍ * وَإِحْرَاقٍ لَهُ، وَلَمِنْ بَغَاهُ؟

Хіба не логічно, щоб хрест зламався разом із тими, хто його винайшов і увінчав??

إِذَا رَكِبَ الْإِلَهُ عَلَيْهِ كُرْهًا * وَقَدْ شَدَّتْ لِتَسْمِيرِ يَدَاهُ

Бо на нього поклали Бога під час ненависті – Він і Його руки були добре скріплені та
прибиті цвяхами

О, ті, які поклоняються Христу! Поема Ібн аль-Кайіма

فَذَاكَ الْمَرْكَبُ الْمَلْعُونُ حَقًّا * فَدُسُّهُ، لَا تَبْسُهُ إِذْ تَرَاهُ

Це дійсно проклятий хрест, щоб нести його, так що відкиньте його, не цілуйте його, не одягайте його, коли побачите!

يُهَانُ عَلَيْهِ رَبُّ الْخَلْقِ طُرًا * وَتَعْبُدُهُ؟ فَإِنَّكَ مِنْ عِدَائِهِ

Владика творить пригноблений на ньому, а ви підносите його (хрест)? Ви один із Його ворогів, як ті, що на Святій Землі!

فَإِنْ عَظَّمْتَهُ مِنْ أَجْلِ أَنْ قَدْ * حَوَى رَبَّ الْعِبَادِ، وَقَدْ عَلَاهُ

Якщо ви звеличите його (хрест), тому що він тримає Господа рабів і підніс Його

وَقَدْ فُقِدَ الصَّلِيبُ، فَإِنْ * رَأَيْنَا لَهُ شَكْلًا تَذَكَّرْنَا سَنَاهُ

І коли хрест прихований, то побачачи його, він нагадує про те, що сталося.

فَهَلَّا لِلْقُبُورِ سَجَدْتَ طُرًا * لَضَمِّ الْقَبْرِ رَبِّكَ فِي حَشَاهُ؟

Отже, чому б вам не простягатись ниць і поклонятися могилі, тому що у могилі містився ваш Бог!

فَيَا عَبْدَ الْمَسِيحِ أَفِقْ، * فَهَذَا بِدَائِيَّتِهِ، وَهَذَا مُنْتَهَاهُ

Отже, ті які поклоняються Христу, прокидайтесь і починайте бачити горизонт цього початку та його межі.